

ВЗАЄМНО

РОЗУМІННЯ

№ 2'(30'), спеціальний випуск до Великодня 2011

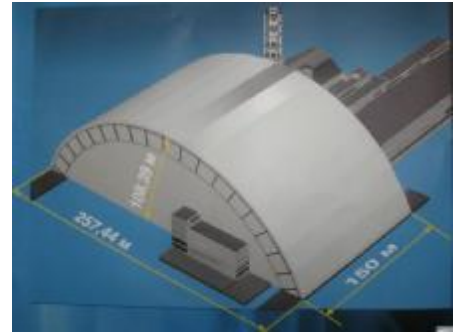
Газета, яку видає офіційно зареєстроване суспільно-корисне товариство
“Інститут всебічного взаєморозуміння між німецьким та українським народами”
Кольорові випуски цієї газети можна знайти в Інтернеті за адресою: www.zhura.de

VÖLKERVERSTÄNDIGUNG

Zeitung, herausgegeben durch den gemeinnützigen Verein mit dem Sitz in Köln
“Institut für allseitige deutsch-ukrainische Völkerverständigung (IfV) e.V.“

У Києві зібрали 550 мільйонів євро на новий саркофаг

Міжнародні донори зібрали понад 550 мільйонів євро на спорудження нового саркофага та сховища відпрацьованого ядерного палива на ЧАЕС. Ту суму оголосив Віктор Янукович, назвавши результати Донорської конференції в Києві безпрецедентним проривом на тлі попередніх подібних заходів. На фото: Президент ЄБРР Томас Міров, прем'єр-міністр Франції Франсуа Фійон, Президент України Віктор Янукович та президент Європейської комісії Жозе Мануель Баррозу на спільній прес-конференції в Києві, 19 квітня 2011 року. (Радіо Свобода)



Екс-міністр довікля ФРН Юрген Тріттин: Альтернативну енергетику в Україні блокують олігархи. *Німецька Хвиля:* „В Україні, Росії та Білорусі думають інакше. Там досі роблять ставку на атомну енергетику - навіть після катастрофи на японській АЕС "Фукусіма". І це при тому, що ці три країни досі найбільше потерпають від наслідків аварії на ЧАЕС. Чим ви це пояснюєте?“

Юрген Тріттин: „Ставлення до атомної енергії завжди визначається певними політичними та економічними інтересами. Якщо поглянути на глобус, то виникає питання, навіщо Бразилія, яка 90 відсотків енергії отримує з води, яка має великі поклади нафти та газу, обов'язково прагне отримати атомну енергію? Це дуже мало пов'язано з енергетичною політикою. Це пов'язано з інтересами великих та монопольних компаній та їхньою співпрацею з державними чиновниками. Такі технології сприяють утворенню великих монополій, або, якщо говорити мовою країн, які ви згадали, - таких олігархій. Саме тому всі спроби виробляти електричний струм з відновлювальних джерел у цих країнах зазнають спротиву олігархій. На відновлювальних джерелах енергії не заробляють таких грошей, як на атомній енергії“.

Політичне кримінальне переслідування стає в Україні масовим. Звільнені на поруки депутатів члени організації «Тризуб», яких звинувачують у знищенні пам'ятника Сталінові у Запоріжжі, розповіли, як їх катували та ізолювали від адвокатів та близьких. У прокуратурі запевняють, що на сьогодні ці факти не підтвердилися, але перевірки триватимуть. Правозахисники та представники опозиції відзначають, що політичне кримінальне переслідування стає в Україні масовим. Член «Тризубу», виходець із Кіровоградської області Роман Хмара був одним із восьми юнаків, які пошкодили погруддя Сталіна у Запоріжжі наприкінці грудня минулого року. Він провів у міліції, СБУ та у слідчих ізоляторах близько трьох місяців. В усіх цих установах його змушували відмовлятися від зустрічей із адвокатами та близькими, тримали в нелюдських умовах і – катували, розповів Роман Хмара, коли суд випустив його на поруки. Інший учасник нищення погруддя Сталіна, тризубівець Анатолій Онуфрійчук розповів, що його били по нирках та в живіт, щоби не залишати синців, тримали в камері з температурою 20 градусів морозу, і вони з однокамерниками палили простирадла, щоб зігрітися. (Радіо Свобода)



ЦЕРКОВНЕ ЖИТТЯ. DAS KIRCHLICHE LEBEN

В ніч з 23 на 24 квітня в храмі Maria Schutz в місті Крефельді Українська Автокефальна Православна Церква провела Великодню літургію. Нижче подані деякі замальовки цієї знаменної події.



Запалювання свічок



Хресна хода з запаленими свічками навколо храму



Перед входом у храм



Перед входом у храм



Читання з діянь Св. Апостолів



Євангеліє читається одночасно п'ятьма мовами



Освячення пасок



Кінець посту. Є і що випити,...



... і чим закусити



В буфеті – багатий вибір страв



А на веранді – тепло, ніби влітку



ЛІТЕРАТУРНА СТОРІНКА

Вельмишановний пане Валерій Жураховський! Христос Воскрес! Від чистого серця хочу привітати Вас зі святом Світлого Воскресіння! Разом з найтеплішими побажаннями натхнення та наснаги надсилаю свій вірш «Квітневий настрої»!

Весняне сонце дивиться у очі,
І теплий промінь лагідно торкнувся,
Неначе світ навколо так і хоче,
Щоб кожен з нас щасливо посміхнувся.

Щоб теплі днини й вечора квітневі
Зимову пісню в серденьку згасили.
Й весняним духом сповнивши легені,
Вогонь нового свята розпалили!

З повагою!
Дмитро Дорофеев
(Луганськ, Україна)

Зі святом Великодня нашу газету поздоровив з України також пан Тарас Антошевський (РІСУ – Релігійно-інформаційна служба України), а з Німеччини – СУСН, за що ми висловлюємо їм нашу найщирішу подяку. СУСН, зокрема, пише: «Нехай з Великоднем до Вашої оселі прийде здоров'я, любов, щастя, добробут, нехай світлішою стає душа і пломеніє любов'ю серце, а помисли стануть щирими та добрими. Нехай чудо Христового Воскресіння надихає усіх на благододні справи, а пасхальне свято стане для кожного початком нового життя – кращого».



Лідер партії "Батьківщина" Юлія Тимошенко у Великодню ніч відвідала храми різних конфесій у Києві і привітала українців із Великоднем. У Свято-Володимирському кафедральному соборі (Українська православна церква Київського патріархату) Тимошенко взяла участь у хресній ході навколо храму та пасхальній вранішній молитві. Там экс-прем'єр отримала благословення від предстоятеля УПЦ КП, патріарха Київського і всієї Русі-України Філарета. Крім того, Тимошенко відвідала церкву Св. Василя Великого (Українська греко-католицька церква) та Домовий храм Димитрія Солунського патріархії Української автокефальної православної церкви. **Предстоятель УАПЦ, митрополит Київський і всієї України Мефодій побажав Тимошенко, щоб Господь її "кріпив на нелегкому шляху".** "Пам'ятайте, що і Господь пройшов через Голгофський хрест і воскрес, і без нарікань потрібно нести той хрест, який наложив на Вас Спаситель, щоб Ви отримали духовну перемогу. Не допустіть, щоб зневіра запанувала у Вашому серці, тому що багато людей шанує Вас, любить Вас і покладає свої надії на Вас", - цитує слова митрополита Мефодія прес-служба. Він висловив думку, що Тимошенко дбає "не про себе, не про свій добробут, а про добро для всього українського народу", і подякував їй за те, що вона робить, "щоб народу нашому було легше". У свою чергу, Тимошенко заявила: "Саме головне – це знати, що всі ці наші проблеми і в Україні, і в церкві – вони, все ж таки, я переконана, тимчасові". "Недовго будуть так і принижувати, і знущатись. Тримайтеся, і Ви знаєте, що ми завжди були поряд, скільки могли і як могли допомагали і далі будемо робити все, що можемо", - сказала вона митрополиту Мефодію. Насамкінець Тимошенко відвідала Києво-Печерську Лавру (УПЦ Московського патріархату), яку цієї ночі відвідував і президент Янукович із іншими представниками влади. (Українська Правда)



СТРОКАТА СУМШУ СТРОКАТА СУМШУ

Приєднатися до Російської Православної Церкви (РПЦ) пропонує Українській Автокефальній Православній Церкві (УАПЦ) Патріарх Московський і всієї Русі Кирил. Про таку його пропозицію повідомив в ефірі 5 каналу Предстоятель УАПЦ, Митрополит Київський і всієї України Мефодій. Очевидно, що головна стратегія Патріарха Кирила полягає у залученні до РПЦ православних спільнот з метою зміцнення і посилення міжнародного впливу Московського Патріархату. Джерело публікації: risu.org.ua

► Ukrainisch Russisch Englisch Sprachauswahl

Home

Über uns

Gottesdiensttermine

Gemeinden in Köln

Gemeinde in Neuss

Gemeinde in Frankfurt

Kirchliche Dienste

Bekanntmachungen

Wie Sie uns finden

Kontakt

Kirche in der Ukraine

Nachrichten

domradio.de

Nachrichten@domradio.de
(27.04.11)

Startsite

Christus ist geboren! Ehre sei IHM!

Wir wünschen allen unseren treuen Gläubigen, wie auch unseren Freunden und den Lesern dieser Webseite, zum Hochfest der Geburt unseres Herrn, Gottes und Heilandes, von Herzen Gottes reichste Gnade und Seinen Segen.

Jenen aber, die sich abgespalten haben und immer noch im Unfrieden leben, sowie mittlerweile schon seit drei Jahren sich intensiv bemühen, unsere Heilige Kirche und ihre Diener, mit Unrat und Verleumdung zu überziehen, seien ganz besonders der Gnade Gottes anempfohlen und ihnen die Worte des Hl. Apostels Paulus ans Herz gelegt: „Alle Bitterkeit, Groll und Zorn, Schreien und Lästern, wie alle Bosheit überhaupt, sei fern von euch!“ (Eph 4,31). Sowie: „Seid einig und friedfertig; Und der Gott der Liebe und des Friedens wird mit euch sein.“ (2 Kor 13,11c).

Weihnachts gottesdienst

06. Januar 2011

Unser Patriarch

Se. Heiligkeit, PHILARET, Patriarch von Kiev und der ganzen Rus'-Ukraine

Der Dekan

Mitr. Protopresbyter Paul Echinger, Dekan des Deutschen Dekanates und Vorsteher / Pfarrer der Gemeinde "Auferstehung Christi" in Neuss, sowie "Hl. Hiob von Potschajiv" in Köln. Im priesterlichen Dienst seit 1979, Mitbegründer des Deutschen Dekanates der Ukrainischen Orthodoxen Kirche - Patriarchat Kiev in der Bundesrepublik Deutschland.

А на стартовій сторінці сайту Німецького деканату УПЦ-КП навіть і після Великодня (див. дату 27.04.11) все ще продовжують святкувати Різдво.

IMPRESSUM

Цю газету видає офіційно зареєстроване суспільно-корисне товариство "Інститут всебічного взаєморозуміння між німецьким та українським народами". Юридична адреса Інституту: Tacitusstr. 7 A, 50968 Köln-Bayenthal, Tel: 0221 / 76 69 62, Tel/Fax: 0221 / 760 25 19. Konto 0750250467, Postbank Dortmund, BLZ 44010046

Die Redaktion der Zeitung „Völkerverständigung“ behält sich das Recht vor, mit dem Inhalt der Artikel von einzelnen Autoren nicht einverstanden zu sein. Die Artikel werden in der Fassung von Urquellen präsentiert.

Редакція газети залишає за собою право не погоджуватися зі змістом статей окремих авторів.